



A VOICE FOR ANIMALS

No. 6

Summer 1992

Printed on recycled paper to benefit the environment

このニュースレターは環境保護のため、再生紙を使用しています



1992 OPEN HOUSE

Our open days held on May 2nd and 3rd were a great success. The weather was sunny and people could enjoy sitting outside on the veranda. About 60 people came the first day and over 100 on Sunday. Volunteers had worked for days preparing food and refreshments, sign boards and things to sell. We hope that those who came enjoyed themselves as much as we enjoyed having them.

This is also an ideal opportunity to offer a sincere **THANK YOU** to all our volunteers, members, individual and group supporters, contributors and especially to London JAWS whose generous donation financed the office building. This help has enabled ARK to rescue and take in many unwanted, abandoned and abused animals. We have been able to vaccinate and neuter and to give medical treatment when necessary. Many animals have found new homes. From now on we aim to further our work by providing educational guidance in better care for animals, promoting neutering, and making more people aware of the plight of stray animals.

By spreading our network and working together with other animal welfare organizations and individuals we can build a better world for the animals we love.

Thank you all for your support.

アークオフィス完成

アークのオフィスが完成し、5月2、3日に行われたオープニングは大成功のうちに終わりました。天候にも恵まれ、初日には約60名、日曜日の2日目には100名以上が来られました。訪れた人々にはオフィスのベランダなどで充分楽しんでいただけたと思います。またボランティアの皆さんは食べ物や飲み物、サインボードや売店の用意に追われましたが、いろいろな作業を通じて一緒に楽しく仕事ができたと考えています。

ボランティアやメンバーの方々、私たちの活動を支持してくださる個人や団体、また特にオフィスの建設費を援助していただいた日本動物福祉協会ロンドン支部には、厚く御礼申し上げます。皆様の協力によって、アークでは望まれず、捨てられたり虐待された動物たちを助け、予防接種や避妊手術、また必要に応じて医療手当も施すことができました。それに多くの動物に新しい飼い主を見つけることができました。

今後の目標としては、動物がより良く扱われるように、避妊手術の促進や、また人々がもっと動物問題に関心を持つように、教育・指導などの活動を進めたいと思っています。ネットワークを広げ、動物福祉団体や個人の方々と一緒に活動することで、私たちが愛する動物たちのためにより良い世界が築いていけると信じています。

皆様のご支援本当にありがとうございます。